

1ER OCTOBRE 1990

No. 16

1ST OCTOBER 1990

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI DE FINANCES COMPLEMENTAIRES
(1989) NO. 8 DE 1990.

LOI DE FINANCES COMPLEMENTAIRES
(1990) NO. 9 DE 1990.

LOI NO. 10 DE 1990 SUR LE REGROUPE-
MENT DES DROITS DE DOUANE A
L'IMPORTATION (MODIFICATION).

LOI NO. 11 DE 1990 SUR LE TRAFIC
ROUTIER (CONTROLE) (MODIFICATION).

LOI NO. 12 DE 1990 SUR LES LOTERIES
(MODIFICATION).

LOI NO. 13 DE 1990 RELATIVE A LA
TAXE SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES DES
HOTELS ET DEBITS DE BOISSON (MODI-
FICATION).

LOI NO. 14 DE 1990 SUR L'IMMIGRA-
TION (MODIFIANT LE REGLEMENT
CONJOINT NO. 18 DE 1971).

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

THE SUPPLEMENTARY APPROPRIATION
(1989) ACT NO. 8 OF 1990.

THE SUPPLEMENTARY APPROPRIATION
(1990) ACT NO. 9 OF 1990.

THE IMPORT DUTIES CONSOLIDATION
(AMENDMENT) ACT NO. 10 OF 1990.

THE ROAD TRAFFIC (CONTROL)
(AMENDMENT) ACT NO. 11 OF 1990.

THE LOTTERIES (AMENDMENT) ACT
NO. 12 OF 1990.

THE HOTEL AND LICENSED PREMISES
TAX (AMENDMENT) ACT NO. 13 OF
1990.

THE IMMIGRATION (AMENDMENT) ACT
NO. 14 OF 1990.

ARRETES

ARRETE NO. 28 DE 1990 SUR LES
PRIVILEGES ET IMMUNITES DIPLO-
MATIQUES.

ARRETE NO. 29 DE 1990 SUR LES
PRIVILEGES ET IMMUNITES DIPLO-
MATIQUES.

ORDERS

-

-

SOMMAIRE

PAGE

CONTENTS

PAGE

LEGAL NOTICE	1
APPOINTMENT OF COMMISS- IONER FOR OATHS	2
LEGAL NOTICES	3-5

REPUBLIC OF VANUATU

THE SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (1989) ACT
NO. 8 OF 1990

Arrangement of Sections

1. Appropriation.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 10/9/90
Commencement: 10/9/90

THE SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (1989) ACT
NO. 8 OF 1990

An Act to provide for the appropriation of additional funds for the service of the Government.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

APPROPRIATION

1. There shall be issued from the Revenue Fund of Vanuatu and applied for the service of the Government for the year ending on the 31st day of December, 1989 an additional sum of VT 59,710,000 which shall be appropriated as set out in the Schedule.

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the day of assent.

SCHEDULE

<u>Heads of Expenditure</u>	<u>Amount</u> <u>Vatu</u>	
201 <u>State Office</u>		
20.101 Travel and Subsistence	<u>222.000</u>	222.000
210 <u>Prime Minister's Office</u>		
20.201 Overseas Missions	6.600.000	
20.204 Sports Unit	<u>5.000.000</u>	11.600.000
212 <u>Public Prosecutor</u>		
10.101 Established Salaries	2.000	
20.106 Fuel for Vehicle	10.000	
20.104 Public Utilities	40.000	
20.105 Payment to Required Consultants	<u>20.000</u>	72.000
213 <u>Public Solicitor</u>		
20.105 Payment to Consultants	<u>130.000</u>	130.000
214 <u>Judiciary</u>		
20.101 Travel and Subsistence	700.000	
20.105 Consultants Fees	750.000	
20.108 Hire Charges for Vehicle	25.000	
20.110 Other Purchases and Incidentals	<u>25.000</u>	1.500.000
217 <u>Media Services</u>		
20.202 Vanuatu Weekly	<u>1.564.000</u>	1.564.000
224 <u>Local Government</u>		
10.105 Daily Rated Labour	<u>92.000</u>	92.000
228 <u>Electoral Office</u>		
20.101 Travel and Subsistence	1.380.000	
20.105 Payment to Consultants and Other Fees.	<u>956.000</u>	2.336.000
234 <u>Minister of Finance and Housing</u>		
10.101 Established Salaries	1.063.000	
10.105 Daily Rated Labour	43.000	
20.107 Spare Parts and Maintenance	33.000	
20.201 Official Entertainment	7.514.000	
20.209 Hosting Conferences	<u>210.000</u>	8.863.000

SCHEDULE (continued)

Heads of Expenditure

Amount
Vatu

278 Dept. of Public Works

20.301 Maintenance Housing

3.720.000

20.302 Furniture Housing

6.000.000

9.720.000

280 Telecommunications

10.101 Established Salaries

9.900.000

10.105 Daily Rated Labour

2.211.000

10.110 Other Purchases and Incidentals

11.500.000

23.611.000

TOTAL

59.710.000

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI DE FINANCES COMPLEMENTAIRES (1989) NO. 8 DE 1990

Sommaire

1. Affectation de crédits.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 10.9.90
Entrée en vigueur: 1.10.90

LOI DE FINANCES COMPLEMENTAIRES (1989) NO. 8 DE 1990

Prescrivant l'affectation de crédits supplémentaires aux Services de l'Administration publique.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

AFFECTATION DE CREDITS

1. Un montant additionnel de 59.710.000 VT est prélevé sur le compte général du Trésor de Vanuatu et est affecté aux Services de l'Administration publique pour l'exercice budgétaire terminé le 31 décembre 1989 selon la répartition détaillée à l'Annexe ci-jointe.

ENTREE EN VIGUEUR

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa promulgation.

A N N E X E

<u>Chapitres de dépenses</u>	<u>Montant en vatu</u>
201 <u>Présidence de la République</u>	
20.101 Frais de déplacement	222.000 222.000
210 <u>Cabinet du Premier ministre</u>	
20.201 Déplacements à l'étranger	6.600.000
20.204 Section des sports	5.000.000 11.600.000
212 <u>Procureur général</u>	
10.101 Effectif permanent - Traitements	2.000
20.106 Carburant pour véhicules	10.000
20.104 Commodités	40.000
20.105 Honoraires des consultants, experts	20.000 72.000
213 <u>Avocat public</u>	
20.105 Honoraires des consultants, experts	130.000 130.000
214 <u>Judiciaire</u>	
20.101 Frais de déplacement	700.000
20.105 Honoraires des consultants, experts	750.000
20.108 Location de véhicules	25.000
20.110 Autres dépenses et frais divers	25.000 1.500.000
217 <u>Service des médias</u>	
20.202 Vanuatu Hebdomadaire	1.564.000 1.564.000
224 <u>Administrations locales</u>	
10.105 Journaliers	92.000 92.000
228 <u>Bureau électoral</u>	
20.101 Frais de déplacement	1.380.000
20.105 Honoraires des consultants et autres frais	956.000 2.336.000
234 <u>Cabinet du ministre des Finances et du Logement</u>	
10.101 Effectif permanent - Traitements	1.063.000
10.105 Journaliers	43.000
20.107 Pièces détachées et entretien du matériel	33.000
20.201 Frais de représentation	7.514.000
20.209 Organisation de conférences	210.000 8.863.000

278. Service des Travaux publics

20.301	Entretien Logements	3.720.000	
20.302	Mobilier Logements	<u>6.000.000</u>	9.720.000

280 Télécommunications

10.101	Effectif permanent - Traitements	9.900.000	
10.105	Journaliers	2.211.000	
10.110	Autres dépenses et frais divers	<u>11.500.000</u>	23.611.000

		TOTAL	<u>59.710.000</u>
--	--	-------	-------------------

REPUBLIC OF VANUATU

THE SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (1990) ACT
NO. 9 OF 1990

Arrangement of Sections

1. Appropriation.

2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 10/9/90
Commencement: 1/10/90

THE SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (1990) ACT
NO. 9 OF 1990

An Act to provide for the appropriation of additional funds for the service of the Government.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

APPROPRIATION

1. There shall be issued from the Revenue Fund of Vanuatu and applied for the service of the Government for the year ending on 31st day of December, 1990 an additional sum of VT 236.367.260 which shall be appropriated as set out in the Schedule.

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

SCHEDULE

<u>Heads of Expenditure</u>	<u>Amount</u> <u>Vatu</u>	
210 <u>Prime Minister's Office</u>		
40.104 Womens' Conference	<u>6.000.000</u>	6.000.000
213 <u>Public Solicitors Office</u>		
10.101 Pay Award	<u>100.000</u>	100.000
233 <u>Minister of Home Affairs</u>		
20.205 Independence Celebration	<u>10.500.000</u>	10.500.000
234 <u>Minister of Finance and Housing</u>		
20.201 Official Entertainment	1.613.000	
20.207 Compensation Claims	<u>1.000.000</u>	2.613.000
237 <u>Registrar and Receiver General</u>		
20.110 Partial Costs of Office Equipment	<u>185.760</u>	185.760
244 <u>Minister of Foreign Affairs</u>		
20.211/216 FORUM 1990	<u>16.647.500</u>	16.647.500
261 <u>Ministry of Health</u>		
20.101(0001) Civil Registration		
20.110(0001) Office	<u>2.516.000</u>	2.516.000
278 <u>Department of Public Works</u>		
20.203(1430) Roads		
20.203(2430) Roads	22.000.000	
20.202(1600) PVHS	<u>805.000</u>	22.805.000
287 <u>Accountant General's Department</u>		
20.202 Development Fund	<u>169.000.000</u>	169.000.000
National Pay Award	<u>6.000.000</u>	6.000.000
	TOTAL	<u>236.367.260</u>

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI DE FINANCES COMPLEMENTAIRES (1990) NO. 9 DE 1990

Sommaire

1. Affectation de crédits.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 10.9.90

Entrée en vigueur: 1.10.90

LOI DE FINANCES COMPLEMENTAIRES (1990) NO. 9 DE 1990

Prescrivant l'affectation de crédits supplémentaires aux Services de l'Administration publique.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

AFFECTATION DE CREDITS

1. Un montant additionnel de 236.367.260 VT est prélevé sur le compte général du Trésor de Vanuatu et est affecté aux Services de l'Administration publique pour l'exercice budgétaire se terminant le 31 décembre 1990 selon la répartition détaillée à l'Annexe ci-jointe.

ENTREE EN VIGUEUR

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

A N N E X E

<u>Chapitres de dépenses</u>	<u>Montant en vatu</u>	
210 <u>Cabinet du Premier ministre</u>		
40.104 Conférence des femmes	<u>6.000.000</u>	6.000.000
213 <u>Avocat public</u>		
10.101 Hausse des traitements	<u>100.000</u>	100.000
233 <u>Cabinet du ministre de l'Intérieur</u>		
20.205 Célébration de l'Indépendance	<u>10.500.000</u>	10.500.000
234 <u>Cabinet du ministre des Finances et du Logement</u>		
20.201 Frais de représentation	1.613.000	
20.207 Paiements A titre gracieux	<u>1.000.000</u>	2.613.000
237 <u>Enregistrement et règlement judiciaire</u>		
20.110 Coûts partiels du matériel de bureau	<u>185.760</u>	185.760
244 <u>Cabinet du ministre des Affaires étrangères</u>		
20.211/216 Forum 1990	<u>16.647.500</u>	16.647.500
261 <u>Cabinet du ministre de la Santé</u>		
20.101 (0001) Etat civil		
20.110 (0001) Bureau	<u>2.516.000</u>	2.516.000
278 <u>Service des Travaux publics</u>		
20.203 (1430) Chaussées		
20.203 (2430) Chaussées	22.000.000	
20.202 (1600) Location de véhicules publics	<u>805.000</u>	22.805.000
287 <u>Service de la Comptabilité publique</u>		
20.202 Fonds pour les projets de développement	<u>169.000.000</u>	169.000.000
Hausse des traitements des fonctionnaires	<u>6.000.000</u>	6.000.000
	TOTAL	<u>236.367.260</u>

REPUBLIC OF VANUATU

THE IMPORT DUTIES CONSOLIDATION (AMENDMENT)
ACT No. 10 OF 1990

Arrangement of Sections

1. Amendment of Schedule 1 of Chapter 91
2. Commencement

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 10/9/90

Commencement: 1/10/90

THE IMPORT DUTIES CONSOLIDATION (AMENDMENT)
ACT No. 10 OF 1990

An Act to amend the Import Duties Consolidation Act [CAP. 91]

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

AMENDMENT OF SCHEDULE I OF CHAPTER 91

1. The Import Duties Consolidation Act [CAP. 91] is amended in Chapter 22 of Schedule I under the heading "Duty Rate" -
 - (a) by deleting the figure and words "130 VT per litre" corresponding to the Tariff Item 2203.0010 and substituting the figure and words "170 VT per litre";
 - (b) by deleting the figure and words "170 VT per litre" corresponding to the Tariff Item 2203.0090 and substituting the figure and words "210 VT per litre".

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO.10 DE 1990 SUR LE REGROUPEMENT DES DROITS DE
DOUANE A L'IMPORTATION (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'Annexe I du (CAP. 91).
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 10.9.90
Entrée en vigueur: 1.10.90

LOI NO.10 DE 1990 SUR LE REGROUPEMENT DES DROITS DE
DOUANE A L'IMPORTATION (MODIFICATION)

Modifiant la loi sur le regroupement des droits de douane à l'importation (CAP. 91)*.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DE L'ANNEXE I DU (CAP. 91)

1. L'Annexe I de la loi sur le regroupement des droits de douane à l'importation (CAP. 91) est modifiée au chapitre 22 sous la rubrique "Taux du droit" :
 - a) par la suppression du chiffre et des mots "130 VT par litre" correspondant au tarif No. 2203.0010, remplacés par "170 VT par litre" ;
 - b) par la suppression du chiffre et des mots "170 VT par litre" correspondant au tarif No. 2203.0090, remplacés par "210 VT par litre".

ENTREE EN VIGUEUR

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

* Pour la version française, se référer à l'article 2 de la loi No. 49 de 1989 qui modifie le Règlement conjoint cadre No. 52 de 1975 sur le regroupement des droits de douane à l'importation.

REPUBLIC OF VANUATU

THE ROAD TRAFFIC (CONTROL) (AMENDMENT)
ACT No. 11 OF 1990

Arrangement of Sections

1. Amendment of section 1 of Chapter 29.
2. Insertion of new Part IVA in the principal Act.
3. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 10/9/90

Commencement: 1/10/90

THE ROAD TRAFFIC (CONTROL) (AMENDMENT)
ACT No. 11 OF 1990

An Act to amend the Road Traffic (Control) Act [CAP. 29] to make provision for the registration of foreign vehicles in Vanuatu.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

AMENDMENT OF SECTION 1 OF CHAPTER 29

1. Section 1 of the Road Traffic (Control) Act [CAP. 29] in this Act referred to as the "principal Act" is amended by inserting after the definition of "common vehicle" the following definition:-

"foreign vehicle" means a vehicle which is registered in Vanuatu but remains overseas and does not physically enter Vanuatu;"

INSERTION OF NEW PART IVA IN THE PRINCIPAL ACT

2. The following new Part is inserted after Part IV of the principal Act:-

"PART IVA

REGISTRATION OF FOREIGN VEHICLES

INTERPRETATION

- 40A. In this Part, "Minister" means the Minister responsible for finance.

REGISTRATION REQUIREMENTS

- 40B. (1) The following documents shall be submitted to the Minister prior to the registration of a foreign vehicle:-

- (a) the original invoice from the vehicle manufacturer or selling agent;
- (b) the former original vehicle registration certificate;
- (c) original proof of valid third party insurance;
- (d) original certificate of road worthiness issued by a reputable vehicle inspection garage;

- (e) a colour photograph of the said foreign vehicle;
 - (f) a colour photograph of the registered owner;
 - (g) a photocopy of the registered owners driving licence; and
 - (h) a photocopy of the registered owners passport.
- (2) The Minister may approve or reject any application for the registration of any foreign vehicle.

ANNUAL REGISTRATION REQUIREMENTS

40C. The following documents shall be submitted to the Minister to effect annual registration renewal of a foreign vehicle:-

- (a) original proof of valid third party insurance; and
- (b) original certificate of road worthiness issued by a reputable vehicle inspection garage.

EXEMPTIONS

40D. Foreign vehicles shall be exempt from:-

- (a) the payment of the registration fee under section 33; and
- (b) the payment of the annual tax under section 34.

FEES

40E. There shall be payable in respect of foreign vehicles the following fees:-

- (a) Registration fee VT 10,000;
- (b) Transfer of ownership VT 5,000."

COMMENCEMENT

3. This Act shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 11 DE 1990 SUR LE TRAFIC ROUTIER (CONTROLE) (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'article 1 du Chapitre 29.
2. Insertion du nouveau titre IVA dans la Loi principale.
3. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 10.9.90
Entrée en vigueur: 1.10.90

LOI NO.11 DE 1990 SUR LE TRAFIC ROUTIER (CONTROLE) (MODIFICATION)

Modifiant la loi sur le trafic routier (Contrôle) (CAP. 29) afin de pourvoir à l'immatriculation de véhicules étrangers à Vanuatu.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DE L'ARTICLE 1 DU CHAPITRE 29

1. L'article 2 de la loi sur le trafic routier (Contrôle) CAP. 29)* ci-après dénommée "Loi principale" est modifié par l'insertion, après la définition du terme "véhicule de transport en commun", du terme suivant et de sa définition :

"Véhicule étranger" désigne un véhicule qui est immatriculé à Vanuatu mais qui reste à l'étranger et n'entre pas physiquement à Vanuatu ;".

INSERTION DU NOUVEAU TITRE IVA DANS LA LOI PRINCIPALE

2. Il est inséré dans la Loi principale le nouveau Titre IV suivant:

"TITRE IVA

IMMATRICULATION DE VEHICULES ETRANGERS

DEFINITION

40A. Au présent titre, le terme "Ministre" désigne le ministre responsable des Finances.

CONDITIONS D'IMMATRICULATION

40B. 1) Pour obtenir l'immatriculation d'un véhicule étranger, il faut d'abord présenter au Ministre les documents suivants :

- a) l'original de la facture du fabricant du véhicule ou du concessionnaire ;
- b) l'original de l'ancien certificat d'immatriculation du véhicule ;
- c) l'original de la preuve d'assurance au tiers, en vigueur ;

* Le Chapitre (CAP) 29 n'existant pas encore en version française, il convient de se référer au texte français du RC. No. 4 de 1962 et de la loi No. 28 de 1985.

- d) l'original du certificat de bon état mécanique délivré par un garage de vérification automobile de bonne réputation ;
- e) une photographie en couleur dudit véhicule étranger ;
- f) une photographie en couleur du propriétaire inscrit ;
- g) une photocopie du permis de conduire du propriétaire inscrit ; et
- h) une photocopie du passeport du propriétaire inscrit.

2) Le Ministre peut approuver ou rejeter toute demande d'immatriculation de tout véhicule étranger.

CONDITIONS DE RENOUVELLEMENT ANNUEL

40C. Pour effectuer le renouvellement annuel de l'immatriculation d'un véhicule étranger, il faut présenter au Ministre les documents suivants :

- a) l'original de la preuve d'assurance au tiers, en vigueur ; et
- b) l'original du certificat de bon état mécanique délivré par un garage de vérification automobile de bonne réputation.

EXONERATIONS

40D. Les véhicules étrangers sont exonérés :

- a) du droit d'immatriculation prévu à l'article 33 ; et
- b) de la taxe annuelle prévue à l'article 34.

DROITS

40E. Sont imposés sur les véhicules étrangers les droits suivants :

- a) un droit d'immatriculation de 10.000 VT ;
- b) un droit de cession de 5.000 VT."

ENTREE EN VIGUEUR

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

THE LOTTERIES (AMENDMENT) ACT NO. 12 OF 1990

Arrangement of Sections

1. Amendment of section 18 of Act No. 9 of 1989.
2. Amendment of section 20 of the principal Act.
3. Insertion of new sections in the principal Act.
4. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 10/9/90
Commencement: 1/10/90

THE LOTTERIES (AMENDMENT) ACT NO. 12 OF 1990

An Act to amend the Lotteries Act No. 9 of 1989.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

AMENDMENT OF SECTION 18 OF ACT No. 9 OF 1989

1. The Lotteries Act No. 9 of 1989, in this Act referred to as the "principal Act", is amended in section 18 by repealing subsection (1) and substituting the following subsection:-

"(1) An application for the grant of an overseas lottery licence may be made by any person to the Minister in the prescribed form and shall -

(a) state the percentage of the gross proceeds designated to be allocated for prizes;

(b) be accompanied by the prescribed fee."

AMENDMENT OF SECTION 20 OF THE PRINCIPAL ACT

2. Section 20 of the principal Act is amended -

(a) in paragraph (c) of subsection 1 by deleting the fullstop and substituting the semi-colon;

(b) by adding after paragraph (c) of subsection (1) the following new paragraph:-

"(d) all forms of advertisement used by the holder of an overseas lottery licence shall state the percentage of the gross proceeds designated to be allocated for prizes."

INSERTION OF NEW SECTIONS IN THE PRINCIPAL ACT

3. The principal Act is amended by inserting after section 20 the following sections:-

"PRIZE FUND

20A. (1) The prize fund shall be a tangible amount of money, in cash, deducted from the gross proceeds arising from the sale of lottery tickets, equal to the percentage of such gross proceeds designated to be allocated for prizes plus an additional one percent of such gross proceeds, the latter to contribute to the cost of redistributing the prize fund as provided for in subsection (5) of this section.

- (2) The holder of an overseas licence hereinafter referred to as the "licensee" shall, within 2 months after the date of issue of such licence open a trust account in the name of the Trust in a Bank in Vanuatu, and each month or during such period as the Minister may approve, pay the percentage designated to be allocated for prizes, referred to in subsection (1), into the trust account to be held on trust for ticket holders.
- (3) On each occasion, referred to in subsection (2), when the licensee pays into the prize fund the percentage designated to be allocated for prizes, the licensee shall submit to the Accountant General -
 - (a) evidence that the due amounts had been paid into the prize fund;
 - (b) names, addresses and amounts paid by every ticket purchaser.
- (4) The money paid into the trust account shall not -
 - (a) form part of the working capital of the licensee;
 - (b) be encumbered, charged or used as collateral in any way;
 - (c) be used to finance day-to-day operations of the licensee.
- (5) If the licensee fails to fulfill his obligation to hold a draw either through insolvency, fraud, receivership or any other cause, then, the prize fund is to be redistributed, less costs of postage, on a pro-rata basis to all ticket holders who hold a fully paid up valid ticket and creditors whether secured or otherwise of such licensee shall have no call on the prize fund.

TRUST

- 20B. (1) ~~There shall be established in respect of each overseas lottery operated under a licence from Vanuatu a Trust to be known by such name as the Minister shall approve.~~
- (2) The Trust shall consist of the licensee or his nominee and the Accountant General or his nominee.
 - (3) The members of the Trust shall hold office for the term of the licence and any necessary additional period agreed to by the Minister.
 - (4) Subject to section 20C.(2) no action whatsoever may be taken affecting the funds in the prize fund unless all members of the Trust agree so to do.

DRAWS

20C.

- (1) Within 2 months of the date of issue of an overseas lottery licence, the licensee shall, in writing, inform the Minister of the dates on which draws shall be made.
- (2) If, at the end of one month following the date notified to the Minister on which a draw is to be made, no draw is made, the Minister shall, after giving the licensee an opportunity to show cause, authorize the Accountant General to operate the trust account independently for the purposes specified in subsection (5) of section 20A.
- (3) The decision of the Minister under subsection (2) is final."

COMMENCEMENT

4. This Act shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 12 DE 1990 SUR LES LOTERIES (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'article 18 de la loi No. 9 de 1989.
2. Modification de l'article 20 de la Loi principale.
3. Insertion de nouveaux articles dans la Loi principale.
4. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 10.9.90
Entrée en vigueur: 1.10.90

LOI NO. 12 DE 1990 SUR LES LOTERIES (MODIFICATION)

Modifiant la loi No. 9 de 1989 relative aux loteries.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DE L'ARTICLE 18 DE LA LOI NO 9 DE 1989

1. L'article 18 de la Loi No. 9 de 1989 sur les loteries, ci-après désignée "Loi principale", est modifié par la substitution au paragraphe 1) du nouveau paragraphe suivant :

"1) Quiconque peut adresser au Ministre, dans les formes prescrites, une demande de permis de loterie à l'étranger et doit :

- a) préciser le pourcentage des recettes brutes réservé pour les lots ;
- b) acquitter le droit fixé."

MODIFICATION DE L'ARTICLE 20 DE LA LOI PRINCIPALE

2. L'article 20 de la Loi principale est modifié de la façon suivante :

- a) remplacer le point de la fin de l'alinéa c) du paragraphe 1) par un point-virgule ;
- b) ajouter après l'alinéa c) du paragraphe 1) le nouvel alinéa suivant :
- "d) toutes les formes de publicité utilisées par le titulaire d'un permis de loterie à l'étranger doivent énoncer le pourcentage des recettes brutes réservé pour les lots."

INSERTION DE NOUVEAUX ARTICLES DANS LA LOI PRINCIPALE

3. La Loi principale est modifiée par l'insertion, après l'article 20, des articles suivants :

"LA CAGNOTTE

20A 1) La cagnotte est un montant d'argent en espèces tangibles, déduit des recettes brutes de la vente des billets de loterie, égal au pourcentage desdites recettes brutes réservé pour les lots plus 1 pour cent additionnel desdites recettes, ce dernier montant étant destiné à régler les frais de la redistribution de la cagnotte prévue au paragraphe 5) du présent article.

- 2) Le détenteur d'un permis de loterie à l'étranger, ci-après dénommé le "titulaire", est tenu d'ouvrir au nom de la Commission fiduciaire, dans les deux mois qui suivent la date de la délivrance de ce permis, un compte en fiducie dans une banque vanuatuanne, et d'y verser, chaque mois, ou aux échéances que peut approuver le Ministre, le pourcentage réservé pour les lots prévu au paragraphe 1), pour la protection des détenteurs des billets.
- 3) Chaque fois que le titulaire verse dans la cagnotte, selon les dispositions du paragraphe 2), le pourcentage réservé pour les lots, il doit soumettre au Service de la Comptabilité publique :
 - a) des pièces confirmant que les sommes dues ou bien été versées dans la cagnotte ;
 - b) les noms et adresses de tous les acheteurs de billets, et le montant payé par chacun.
- 4) L'argent versé au compte en fiducie ne doit pas :
 - a) faire partie du capital d'exploitation du titulaire ;
 - b) être grevé de quelque charge que ce soit ni servir de garantie à quelque fin que ce soit ;
 - c) servir à financer les opérations courantes du titulaire.
- 5) Si le titulaire manque à son obligation de faire un tirage pour cause d'insolvabilité, par fraude, pour mise en faillite ou pour tout autre motif, la cagnotte est redistribuée, au prorata moins les frais de port, à tous les détenteurs de billets valides entièrement acquittés. Les créanciers dudit titulaire, qu'ils soient nantis ou autrement protégés, n'ont aucun droit sur la cagnotte.

COMMISSION FIDUCIAIRE

- 20B. 1) Chaque loterie à l'étranger exploitée depuis Vanuatu sous l'autorité d'un permis vanuatuan doit donner lieu à la constitution d'une Commission fiduciaire sous un nom qui doit recevoir l'approbation du Ministre.
- 2) La Commission fiduciaire se compose du titulaire ou de son agent désigné et du directeur de la Comptabilité publique ou de son agent désigné.
 - 3) Les membres de la Commission ont compétence pendant la durée du permis et toute période de prolongation nécessaire et approuvée par le ministre.
 - 4) Sous réserve du paragraphe 2) de l'article 20C, aucune opération ne peut s'effectuer à l'égard des fonds de la cagnotte sans l'accord de tous les membres de la Commission.

TIRAGES

20C. 1)

Le titulaire doit, dans les deux mois qui suivent la date de délivrance du permis de loterie à l'étranger, informer le Ministre par écrit des dates auxquelles des tirages auront lieu.

2)

Quand un tirage n'a pas lieu dans le mois qui suit la date pour laquelle il avait été prévu et annoncé au Ministre, ce dernier doit, après avoir donné au titulaire l'occasion de s'expliquer, autoriser le directeur de la Comptabilité publique à utiliser unilatéralement le compte en fiducie pour les fins précisées au paragraphe 5) de l'article 20A.

3)

La décision prise par le Ministre en application du paragraphe 2) est sans appel."

ENTREE EN VIGUEUR

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

THE HOTEL AND LICENSED PREMISES TAX (AMENDMENT)
ACT No. 13 OF 1990

Arrangement of Sections

1. Insertion of new section 19A in Chapter 141.

2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 10/9/90

Commencement: 1/10/90

THE HOTEL AND LICENCED PREMISES TAX (AMENDMENT)
ACT No. 13 OF 1990

An Act to amend the Hotel and Licenced Premises Tax Act [CAP. 141].

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

INSERTION OF NEW SECTION 19A IN CHAPTER 141

1. The following new section is inserted after section 19 of the Hotel and Licenced Premises Tax Act [CAP. 141]:-

"MINISTERS POWER TO REDUCE TAX

19A. (1) The Minister may by Order reduce the tax payable under this Act in respect of -

- (a) any taxable person who is a citizen of Vanuatu;
- (b) any goods or services either generally or in relation to a specific taxable person;

Provided that no reduction shall be in excess of 50 per cent of the tax.

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 10.9.90
Entrée en vigueur: 1.10.90

LOI NO. 13 DE 1990 RELATIVE A LA TAXE SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES
DES HOTELS ET DEBITS DE BOISSON (MODIFICATION)

Sommaire

1. Insertion du nouvel article 19A au chapitre (CAP) 141.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 13 DE 1990 RELATIVE A LA TAXE SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES
DES HOTELS ET DEBITS DE BOISSON (MODIFICATION)

Modifiant la loi relative à la taxe sur le chiffre d'affaires des hôtels et débits de boisson (CAP. 141).

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

INSERTION DU NOUVEL ARTICLE 19A AU CHAPITRE (CAP) 141

1. Le nouvel article ci-après est inséré après l'article 19 de la loi relative à la taxe sur le chiffre d'affaires des hôtels et débits de boisson (CAP. 141)* :

"LE POUVOIR DU MINISTRE POUR REDUIRE LES TAXES

19A 1) Le Ministre peut, par arrêté, réduire la taxe exigible en vertu de la présente loi quant à :

- a) tout redevable qui est citoyen de Vanuatu ;
- b) tous biens ou services de façon en générale ou à l'égard d'un redevable particulier ;

sous réserve qu'aucune réduction ne peut excéder 50 pourcent de la taxe exigible.

ENTREE EN VIGUEUR

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

* Le Chapitre (CAP) 141 n'existant pas encore en version française, il convient de se référer au texte français de la loi No. 2 de 1982, J.O. 9(bis) de 1982.

REPUBLIC OF VANUATU

THE IMMIGRATION (AMENDMENT) ACT NO. 14 OF 1990

Arrangement of Sections

1. Insertion of new section 21A in Chapter 66.
2. Insertion of new Schedule 1 in the principal Act.
3. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 10/9/90
Commencement: 1/10/90

THE IMMIGRATION (AMENDMENT) ACT NO. 14 OF 1990

An Act to amend the Immigration Act [CAP.66].

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

INSERTION OF NEW SECTION 21A IN CHAPTER 66

1. The following new section is inserted after section 21 of the Immigration Act [CAP.66] in this Act referred to as the "principal Act":-

"FEES

21A. The various fees set out in column B shall be payable, on application, by the applicant to the Principal Immigration Officer for the various matters set out under column A in Schedule 1 hereto."

INSERTION OF NEW SCHEDULE 1 IN THE PRINCIPAL ACT

2. The following new Schedule is inserted after section 23 of the principal Act:-

"SCHEDULE 1

COLUMN A

COLUMN B

- | | |
|---|------------|
| (a) On application for a permit to enter and reside in Vanuatu for a period of one year | VT 20,000; |
| (b) On application for a long term permit (3-15 years) | VT 50,000; |
| (c) On application for an extension of a permit to reside in Vanuatu for a period of one year for applicants who were resident in Vanuatu prior to 30 July 1980 | VT 10,000; |
| (d) On application for an extension of a permit to reside in Vanuatu for a period of one year for applicants who entered Vanuatu on or after 30 July 1980 | VT 20,000; |
| (e) On application for a permit to enter and reside in Vanuatu for one year for children under 18 years of age | VT 2,000; |

- (f) On application for an extension of a permit to reside in Vanuatu for children under 18 years of age VT 1,000;
- (g) The replacement or alteration of a permit on change of immigration status VT 5,000;
- (h) The preparation of any other certificate or document VT 1,500."

COMMENCEMENT

3. This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO.14 DE 1990 SUR L'IMMIGRATION (MODIFIANT LE REGLEMENT
CONJOINT NO. 18 DE 1971)

Sommaire

1. Insertion d'un nouvel article 21A au chapitre (CAP) 66.
2. Insertion de la nouvelle Annexe 1 dans la loi principale.
3. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 10.9.90
Entrée en vigueur: 1.10.90

LOI NO. 14 DE 1990 SUR L'IMMIGRATION (MODIFIANT LE REGLEMENT
CONJOINT NO. 18 DE 1971)

Portant modification du Règlement conjoint No. 18 de 1971.

Le président de la République et le Parlement promulguent le
texte suivant :

INSERTION D'UN NOUVEL ARTICLE 21A AU CHAPITRE (CAP) 66

1. Le nouveau paragraphe suivant est inséré après l'article 21 de la loi sur l'immigration (CAP. 66)* appelée "Loi principale" dans le présent texte.

"DROITS

21A. Lors du dépôt de sa demande, le requérant doit verser au Chef de service de l'Immigration le ou les droits de la colonne B afférents aux situations qui le concernent selon la colonne A de l'Annexe 1 ci-jointe."

INSERTION DE LA NOUVELLE ANNEXE 1 DANS LA LOI PRINCIPALE

2. La nouvelle Annexe ci-après, est insérée dans la Loi principale après son article 23.

"ANNEXE 1

COLONNE A

COLONNE B

a) Demande de permis d'entrée et de séjour à Vanuatu pour une durée d'un an	20.000 VT ;
b) Demande de permis de séjour prolongé (3-15 ans	50.000 VT ;
c) Demande de prolongation d'un permis de séjour à Vanuatu pour une durée d'un an pour un requérant qui résidait à Vanuatu avant le 30 juillet 1980	10.000 VT ;
d) Demande de prolongation d'un permis de séjour à Vanuatu pour une période d'un an pour un requérant arrivé à Vanuatu le ou après le 30 juillet 1980	20.000 VT ;

* Le Chapitre (CAP) 66 n'existant pas encore en version française, il convient de se référer au texte français du R.C. No. 18 de 1971.

- e) Demande de permis d'entrée de séjour à Vanuatu pour une durée d'un an pour un enfant de moins de 18 ans 2.000 VT ;
- f) Demande de prolongation d'un permis de séjour à Vanuatu pour un enfant de moins de 18 ans 1.000 VT ;
- g) Remplacement ou modification d'un permis suite à un changement de statut d'immigration 5.000 VT ;
- h) Préparation de tout autre certificat ou document 1.500 VT."

ENTREE EN VIGUEUR

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO 28 DE 1990 SUR LES PRIVILEGES ET IMMUNITES DIPLOMATIQUES

Etendant à la Communauté Européenne les privilèges et immunités définis à l'Annexe 2 de la loi sur les privilèges et immunités diplomatiques (CAP.143)*,

LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DES SERVICES JUDICIAIRES

A R R E T E

PRIVILEGES ET IMMUNITES

1. La Communauté Européenne bénéficie de tous les privilèges et immunités définis à l'Annexe 2 de la loi sur les privilèges et immunités diplomatiques (CAP.143)* et de toutes les capacités juridiques d'un corps constitué.

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 29 août 1990.

Le ministre des Affaires étrangères
et des Services judiciaires

D. KALPOKAS

* Le chapitre (CAP.143) n'existant pas encore en version française, il convient de se référer au texte français de la loi No. 9 de 1982 sur les privilèges et immunités diplomatiques. JO.15/82.

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO 29 DE 1990 SUR LES PRIVILEGES ET IMMUNITES DIPLOMATIQUES

Ajoutant la Communauté Européenne à l'Annexe 6 de la loi sur les privilèges et immunités diplomatiques (CAP.143)*.

LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DES SERVICES JUDICIAIRES

VU les dispositions du paragraphe 5) de l'article 6 de la loi sur les privilèges et immunités diplomatiques (CAP.143)*,

A R R E T E

MODIFICATION DE L'ANNEXE 6

1. L'Annexe 6 de la loi sur les privilèges et immunités diplomatiques (CAP.143)* est modifiée par l'addition de la "Communauté Européenne" après "Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture (OAA)".

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 29 août 1990

Le ministre des Affaires étrangères et des Services judiciaires

D. KALPOKAS

* Le Chapitre (CAP.143) n'existant pas encore en version française, il convient de continuer à se référer au texte français de la loi No. 9 de 1982 sur les privilèges et immunités diplomatiques. JO.15/82.

NOTICE OF INTENDED DIVIDEND

Name of Company: D.J. GUBBAY & CO. (N.H.) PTY LTD
(In Liquidation)

Address of Registered Office: C/- Coopers & Lybrand
1st Floor
Cassia Place
Kumul Highway
Port Vila

Nature of Business: Construction and Engineering

Court: Supreme Court of the Republic of Vanuatu

Number of Matter: No. 62 of 1977

Dividend: Second and Final

Last Day for Receiving Proofs: 17th October 1990

Name of Liquidator: Lindsay D. Barrett

Address: P.O. Box 240
Port Vila

AVIS DE PROCHAIN VERSEMENT DE DIVIDENDE

NOM DE LA COMPAGNIE: D.J. GUBBAY & CO (N.H) PTY LTD
(En liquidation)

ADRESSE DU SIEGE SOCIAL: C/Coopers & Lybrand
1er étage
Cassia Place
Kumul Highway
Port Vila
Vanuatu

OBJET SOCIAL: Construction et génie civil

COUR: Cour Suprême de la République de Vanuatu

NUMERO DE L'AFFAIRE: No 62 de 1977

DIVIDENDES: Second et final

DATE LIMITE DE DEPOU DES TITRES DE
CREANCES: 17 Octobre 1990

NOM DU LIQUIDATEUR: Lindsay D. BARRETT

ADRESSE: B.P. 240
Port Vila
Vanuatu

SUPREME COURT OF VANUATU

OATHS ACT (CAP.37)

APPOINTMENT OF COMMISSIONER FOR OATHS

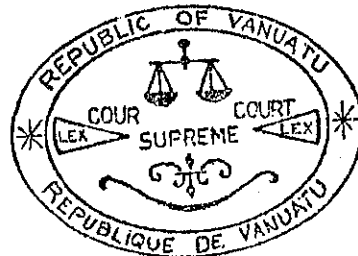
TO : DAVIDSON LILIP

IN EXERCISE of the power conferred by subsection (1) of Section 11 of the Oaths Act (CAP. 37), I hereby appoint you DAVIDSON LILIP, to be a Commissioner for Oaths to administer any Oath or take any affidavit for the purpose of any Court or matter in the Republic of Vanuatu and to exercise any power or perform other functions which, by virtue of this commission, you are enable to exercise or perform pursuant to the provisions of the said Act.

GIVEN under my hand and the seal of the Supreme Court of the Republic of Vanuatu at *Sola* this *16* day of *August* 1990.

Frederick G. Cooke

Frederick G. Cooke
CHIEF JUSTICE



REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT (CAP.191)

TAKE NOTICE that pursuant to Section 335 of the Companies Act (Cap.191), the following companies have been struck off the Register of Companies at Vila:

HARTFORD COMPANY LIMITED
SINO PACIFIC LIMITED
CLARENCE NAVIGATION COMPANY LIMITED
ISSACHAR NATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

Dated at Vila this fourth day of September 1990.

R.J. Carpenter
REGISTRAR OF COMPANIES

REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT (CAP.119)

TAKE NOTICE that pursuant to Section 335 of the Companies Act (Cap.191), unless cause is shown to the contrary, the names of :-

A.B. TRADING LIMITED
BUTANG LIMITED
HURRIE (INTERNATIONAL) LIMITED
PROVIDER (VANUATU) LIMITED

will be struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu and the companies dissolved at the expiration of three months from the date of this notice;

Dated at Vila this twenty-sixth day of September 1990.

R.J. Carpenter
REGISTRAR OF COMPANIES

REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT (CAP.191)

TAKE NOTICE that pursuant to Section 335 of the Companies Act (Cap.191), unless cause is shown to the contrary, the names of :-

SHIP REPAIR SERVICES LIMITED
CHALLENGER (VANUATU) LIMITED
KAMBER LIMITED
ADVENTURER (VANUATU) LIMITED

will be struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu and the companies dissolved at the expiration of three months from the date of this notice.

Dated at Vila this twenty-sixth day of September 1990.

R.J. Carpenter
REGISTRAR OF COMPANIES